

KUR VJEN VJESHTJA

I ertë është qielli
e prapa revet shifet dielli,
një mjegull e butë si mumbak
pushtrën jetin pak e pak.
Bien fjetat që ndëruan çerin
e tur e rar luajn me erin,
janë të verdha, te kuqe
e pushtrojin atë pak bubuqe.
Hardhela më ka vera nëng del
e dallandishja më nëng vete pir mel,
mbi shpivët më nëng këndon
pse mbat'anë dejtë futuron.
Ruan djali, hapin mirë sin,
po rreth shef vet mjegull e pokondrin,
ai gjegjin shën që bie e pikon ka dera
e kujton sa e bukur qe verat

QUANDO ARRIVA L' AUTUNNO

Il cielo è grigio
e dietro le nuvole il sole scompare,
Una nebbia ovattata
lentamente avvolge ogni cosa.
Dai rami si staccan le foglie
e cadendo volteggiano nell'aria,
sono gialle, sono rosse
e coprono i pochi boccioli rimasti.
La lucertola non fa più capolino
né la rondine va in cerca di cibo,
sui tetti non canta più,
oltre il mare se ne è andata.
Il bambino apre gli occhi e osserva,
ma intorno c'è solo nebbia e tristezza,
ascolta la pioggia cadere sulle vetrate
e ricorda quanto bella era l'estate